


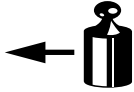

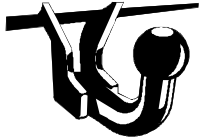
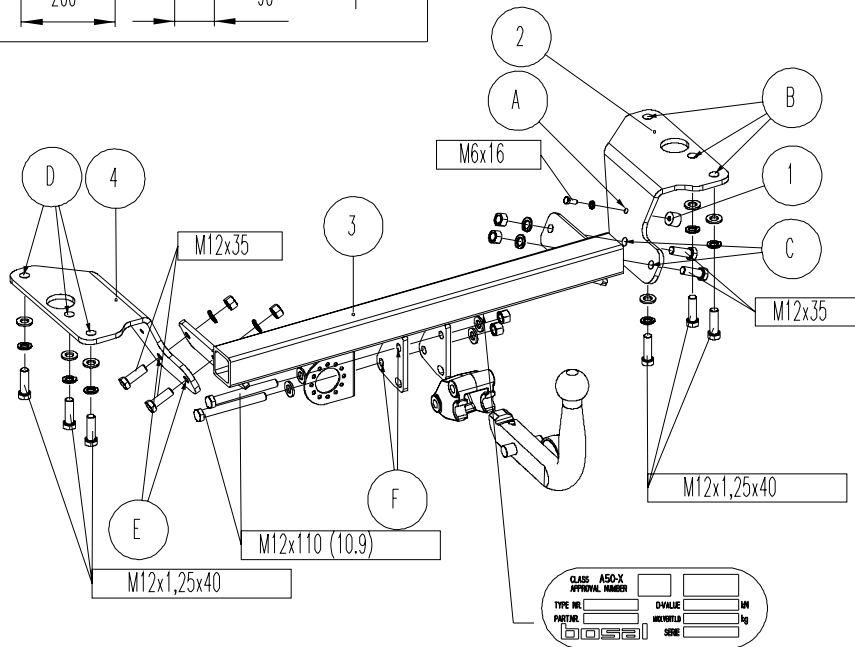
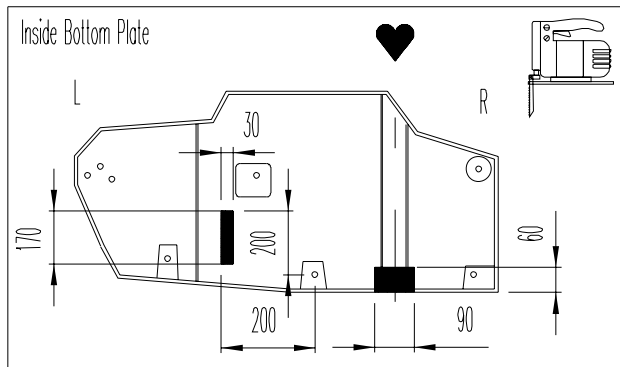
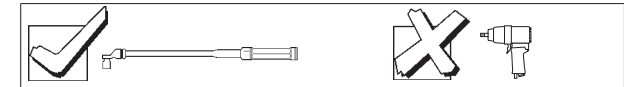


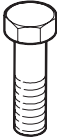




(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu	Partnr.: 044423 Toyota Auris  2007 - 07/2009 Ball code: 99 4080-2276	 EC 94/20 e4 00-3502	 1950 kg	 1600 kg	 60 kg	D waarde value Wert valeur 8,62 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 22-12-2009 Rev. nr. 01		
	Type number: 044423		1950 kg		1600 kg		60 kg		8,62 kN



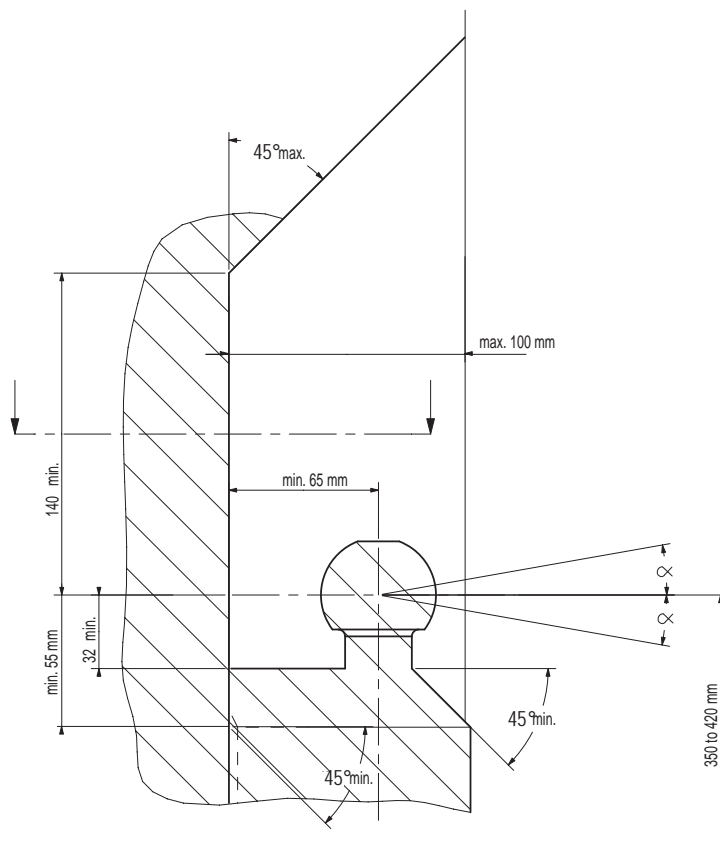
	8.8		10.9	
	8.8		10.9	
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M14	125 Nm	185 Nm		
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		



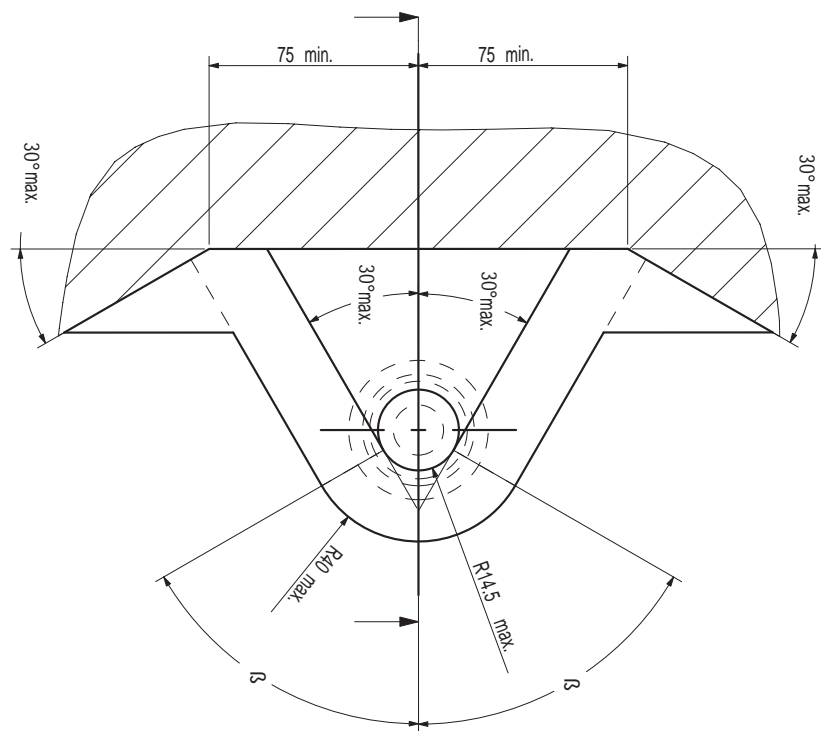
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienne
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	6x M12x1,25x40 2x M12x110 10.9 4x M12x35 1x M 6x16		4x M12
			2x M12 kl.10
	10x M12 1x M 6		10x M12

- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteeseen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.



NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehículo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyet tillatte totalvekt
S vid fordonets tillåtna totalvikt
FIN ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej



- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængereren.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængereren; de angivne værdier for trækkrogeren må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinjer vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillåtlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillåtlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiasta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} \times 9,81}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä.
Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} \times 9,81}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.
In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} \times 9,81}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolovány systémem pro kontrolu váhy.
V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} \times 9,81}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przepisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowe normy w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji należy załączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownika (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.
Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy tylko wraz z okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

NL 044423 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer, indien aanwezig, de kunststof plaat aan de onderzijde van de auto
3. Maak het uitlaatrubber los.
4. Demonteer het sleeoog.
5. Monteer rubber "1" aan steun "2" t.p.v. gat "A" m.b.v. bout M6x16 incl. veerring.
6. Monteer steun "2" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. de bouten M12x1,25x40, incl. sluitringen en veerringen.
7. Monteer de onderhaak "3" t.p.v. de gaten "C" m.b.v. bouten M12x35 incl. veerringen , sluitringen en moeren.
8. Monteer steun "4" t.p.v. de gaten "D" m.b.v. bouten M12x1,25x40 incl. sluitringen en veerringen en demonteer de steun t.p.v. de gaten "E" m.b.v. bouten M12x35 incl. veerringen , sluitringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
10. Maak een uitsparing in de kunststof plaat volgens detail.
11. Monteer de kogelbehuizing en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "F" met 2 bouten M12x110 (10,9), incl.sluitringen en stoverborgmoeren.
12. Zet de kogelbehuizing vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
13. Herplaats de onder punten 2, 3 en 4 verwijderde onderdelen.

D 044423 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Falls vorhanden, die Kunststoffplatte an der Unterseite des Fahrzeugs demontieren.
3. Das Auspuffgummi lösen.
4. Die Abschleppöse demontieren.
5. Das Gummi "1" mit Schraube M6x16 und Federring an die Stütze "2" an das Loch "A" montieren.
6. Die Stütze "2" mit Schrauben M12x1,25x40, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "B" montieren.
7. Den Querträger "3" mit Schrauben M12x35, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "C" montieren.
8. Die Stütze "4" mit Schrauben M12x1,25x40, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "D" montieren. Die Stütze mit Schrauben M12x35, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "E" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
10. Einen Ausschnitt in der Kunststoffplatte gemäß Detail vornehmen.
11. Die Kugelaufnahme und Steckdosenthalteplatte mit zwei Schrauben M12x110(10,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an den Löchern "F" montieren.
12. Die Kugelaufnahme festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
13. Alle in Punkt 2, 3 und 4 entfernten Teile wieder montieren.

GB 044423 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. If present, dismount the synthetic plate on the lower side of the car.
3. Loosen the exhaust rubber.
4. Dismount the towing ring.
5. Mount rubber "1" on support "2" at hole "A" using 1 bolt M6x16 and spring washer.
6. Mount support "2" at the holes "B" using the bolts M12x1,25x40, plain washers and spring washers.
7. Mount the crossbar "3" at the holes "C" using the bolts M12x35, spring washers, plain washers and nuts.
8. Mount support "4" at the holes "D" using the bolts M12x1,25x40, plain washers and spring washers and mount the support at the holes "E" using the bolts M12x35, spring washers, plain washers and nuts.
9. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
10. Make a recess in the synthetic plate according the detail.
11. Mount the ball housing and socket plate at the holes "F" using 2 M12x110(10,9) bolts, plain washers and lock nuts.
12. Attach the ball housing. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
13. Replace all removed parts mentioned in point 2, 3 and 4.

F 044423 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Si celle-ci est présente, démonter la plaque synthétique au dessous de la voiture.
3. Démontez le caoutchouc d'échappement.
4. Démontez l'anneau de remorquage.
5. Monter le caoutchouc "1" au support "2" au niveau du trou "A" à l'aide d'un boulon M6x16 et d'une rondelle grower.
6. Monter le support "2" au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M12x1,25x40, des rondelles plates et des rondelles grower.
7. Monter la traverse "3" au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
8. Monter le support "4" au niveau des trous "D" à l'aide des boulons M12x1,25x40, des rondelles plates et des rondelles grower et monter le support au niveau des trous "E" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.
10. Découper la plaque synthétique suivant le détail.
11. Monter le support de boule et le support de prise au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M12x110(10,9), des rondelles plates et des écrous freins.
12. Fixer le support de boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.
13. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2, 3 et 4.

E 044423 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. En caso que el vehículo tenga en su parte inferior una placa protectora de plástico, deberá ser desmontada.
3. Afloje la goma del tubo de escape.
4. Desmonte la argolla de remolque.
5. Monte la goma "1" sobre el soporte "2" en el hueco "A" utilizando 1 tornillo M6x16 y arandela de fijación.
6. Monte el soporte "2" a los huecos "B" utilizando tornillos M12x1,25x40, arandelas planas y arandelas de fijación.
7. Monte la traviesa "3" a los huecos "C" utilizando tornillos M12x35, arandelas de fijación, arandelas planas y contratruercas.
8. Monte el soporte "4" a los huecos "D" utilizando tornillos M12x1,25x40, arandelas planas y arandelas de fijación, además monte el soporte a los huecos "E" utilizando tornillos M12x35, arandelas de fijación, arandelas planas y contratruercas.
9. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
10. Haga un recorte en la lámina sintética según muestra la figura.
11. Monte el revestimiento de la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico a los agujeros "F" utilizando 2 tornillos M12x110 (10,9), arandelas planas y contratruercas de seguridad.
12. Fijar el revestimiento de la bola de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
13. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 3 y 4 .

DK 044423 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter den syntetiske plade – hvis den forefindes – på bilens underside.
3. Løsn udstødningens gummiophæng.
4. Afmonter trækøjet.
5. Monter gummi "1" på beslag "2" i hul "A" vha. 1 bolt M6x16 og fjederskive.
6. Monter beslag "2" i hullerne "B" vha. bolte M12x1,25x40, planskiver og fjederskiver.
7. Monter tværvange "3" i hullerne "C" vha. bolte M12x35, fjederskiver, planskiver og møtrikker.
8. Monter beslag "4" i hullerne "D" vha. bolte M12x1,25x40, planskiver og fjederskiver, og monter beslaget i hullerne "E" vha. bolte M12x35, fjederskiver, planskiver og møtrikker.
9. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
10. Lav en udskæring i den syntetiske plade jf. figur.
11. Monter trækkuglehuset og stikdåsepladen i hullerne "F" vha. 2 stk. M12x110 (10,9) bolte, planskiver og kontramøtrikker.
12. Fastgør trækkuglehuset. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
13. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3 og 4.

N 044423 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter plastplaten, dersom det finnes en, fra undersiden av bilen.
3. Løsne på eksosgummien.
4. Demonter slepeøyet.
5. Monter gummien „1" på braketten „2" ved hullen „A" ved hjelp av én M6x16 bolt og en sprengskive.
6. Monter braketten „2" ved hullene „B" ved hjelp av M12x1,25x40 bolter, flate tetningsskiver og sprengskiver.
7. Monter tverrbjelken „3" ved hullene „C" ved hjelp av M12x35 bolter, sprengskiver, flate tetningsskiver og muttere.
8. Monter braketten „4" ved hullene „D" ved hjelp av M12x1,25x40 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver, og monter braketten ved hullene „E" ved hjelp av M12x35 bolter, sprengskiver, flate tetningsskiver og muttere.
9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
10. Lag en utsparing i plastplaten i henhold til bildet.
11. Monter kuleholderen og kontaktholderen ved hullene "F" ved hjelp av 2 stykker M12x110 (10,9) bolter, flate tetningskiver og låsemuttere.
12. Skru fast kuleholderen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
13. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3 og 4. tilbake på plass.

S 044423 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Om det finns en syntetisk skiva, då montera av den, från den undre delen av fordonet.
3. Lossa gummit av ljuddämparen.
4. Montera av dragmaskan.
5. Montera gummit „1", på vinkeljärnet „2", vid hålet „A", med hjälp av en skruva M6x16, och den fjädrande brickan.
6. Montera vinkeljärnet „2", vid hålen „B", med hjälp av skruvarna M12x1,25x40, dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna.
7. Montera dragbalken „3", vid hålen „C", med hjälp av skruvarna M12x35, dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmutterarna.
8. Montera vinkeljärnet „4", vid hålen „D", med hjälp av skruvarna M12x1,25x40, dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna; sedan montera vinkeljärnet, vid hålen „E", med hjälp av skruvarna M12x35, dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmutterarna.
9. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
10. Göra en inristning på den syntetiska skivan, enligt teckningen.
11. Montera huset till kulan samt kontakthållaren vid hålen "F" med hjälp av 2 skruvar M12x110 (10,9) samt brickor och säkerhetsmutterarna.
12. Sätt fast huset till kulan. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
13. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, 3 och 4.

FIN 044423 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista muovilevy auton pohjasta, jos sellainen on olemassa.
3. Löysää pakoputken kumia.
4. Irroita vetosilmukka.
5. Asenna kumi "1" pidikkeeseen "2" reiästä "A" käyttämällä 1 M6x16-ruuvia ja jousialuslevyä.
6. Asenna pidike reiästä "B" käyttämällä M12x1,25x40 -ruuveja, litteitä alusrenkaita ja jousialuslevyjä.
7. Asenna ristitanko "3" reiästä "C" käyttämällä M12x35 -ruuveja, jousialuslevyjä, litteitä alusrenkaita ja muttereita.
8. Asenna pidike "4" reiästä "D" käyttämällä M12x1,25x40 -ruuveja, litteitä alusrenkaita ja jousialuslevyjä sekä reiästä "E" käyttämällä M12x35 -ruuveja, litteitä alusrenkaita ja muttereita.
9. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
10. Tee syväne muovilevyyn kuvan mukaisesti.
11. Asenna vetokuulan peite ja pistokkeenpitolevy reiästä "F" käyttämällä 2 M12x110 (10,9) -ruuvia, litteitä alusrenkaita ja turvamuttereita.
12. Kiinnitä vetokuulan peite. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
13. Laita kaikki kohdissa 2,3 ja 4 poistetut osat paikalleen.

I 044423 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Se presente, smontare la piastra in materiale sintetico sotto la vettura.
3. Smontare il sostegno elastico del tubo di scarico.
4. Smontare l'anello di traino d'emergenza.
5. Montare il particolare in gomma "1" al supporto "2" nel foro "A" con un bullone M6x16 ed una rondella elastica..
6. Montare il supporto "2" nei fori "B" con bulloni M12x1,25x40, rondelle piane e rondelle elastiche.
7. Montare la traversa "3" nei fori "C" con bulloni M12x35, rondelle elastiche, rondelle piane e dadi.
8. Montare il supporto "4" nei fori "D" con bulloni M12x1,25x40, rondelle piane e rondelle elastiche, e montare il supporto nei fori "E" con bulloni M12x35, rondelle elastiche, rondelle piane e dadi.
9. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
10. Tagliare la piastra in materiale sintetico seguendo il disegno.
11. Montare il supporto della sfera ed il portapresa nei fori "F", utilizzando 2 bulloni M12x110 (10,9), rondelle piatte e dadi autobloccanti.
12. Fissare il supporto della sfera di traino applicando la coppia di serraggio indicata nella tabella.
13. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3 e 4.

CZ 044423 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Pokud je auto na spodní části vybaveno kryty z umělé hmoty pak je odmontujte.
3. Uvolněte pryže výfuku.
4. Odmontujte vlečný kroužek.
5. Pryži č. „1“ namontujte na podpěru „2“ v bodě „A“, použijte k tomu šroub M6x16 a pérovou podložku.
6. Konzolu č. „2“ namontujte k otvorům „B“, použijte k tomu šrouby M12x1,25x40, ploché podložkové kroužky a pérové podložky.
7. Příční tyč č. „3“ namontujte k otvorům „C“ použijte k tomu šrouby M12x35, pérové podložky, ploché podložkové kroužky a šroubové matice.
8. Konzolu č. „4“ namontujte k otvorům „D“ použijte k tomu šrouby M12x1,25x40, ploché podložkové kroužky a pérové podložky, konzolu namontujte i k otvorům „E“ použijte k tomu šrouby M12x35, pérové podložky, ploché podložkové kroužky a šroubové matice.
9. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.
10. Dle obrázku udělejte na desce z umělé hmoty vrub.
11. Připevněte kryt koule a držák zásuvky do otvorů "F" použitím dvou šroubů M12x110 (10,9) pružných podložek a uzavíratelných matic.
12. Upevněte kryt koule dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.
13. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2, 3 a 4.

PL 044423 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy usunąć plastikową płytę ochronną podłoża, jeśli jest.
3. Należy poluzować gumkę podtrzymującą rurę wydechową.
4. Zdemontować ucho holownicze.
5. Należy zamontować gumę nr „1” na wspornik nr „2” do otworu „A” za pomocą śruby M6x16 i podkładki sprężystej.
6. Należy zamontować wspornik nr „2” do otworu „B” za pomocą śrub M12x1,25x40, podkładek płaskich i podkładek sprężystych.
7. Należy zamontować drążek poprzeczny nr „3” do otworu „C” za pomocą śrub M12x35, podkładek sprężystych, podkładek płaskich i nakrętek.
8. Należy zamontować wysięgnik nr „4” do otworu „D” za pomocą śrub M12x1,25x40, podkładek płaskich i podkładek sprężystych, oraz do otworu „E” za pomocą śrub M12x35, podkładek sprężystych, podkładek płaskich i nakrętek.
9. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
10. Należy wykonać wycięcie w płycie plastikowej na podstawie rysunku.
11. Należy zamontować oprawkę zaczepu kulistego i płytę z gniazdem wtykowym do otworów "F" za pomocą 2 śrub M 12x110 (10,9), płaskich podkładek i nakrętek zabezpieczających.
12. Należy przymocować oprawkę zaczepu kulistego. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
13. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3 i 4.